



INSTITUTO
SALVADOREÑO
DE BIENESTAR
MAGISTERIAL

Esta es una versión pública del documento original de conformidad con los art. 6, 24 y 30 de la LAIP en lo relativo a la información confidencial y datos personales.



INSTITUTO
SALVADOREÑO
DE BIENESTAR
MAGISTERIAL

Calle Guadalupe No.1349-1350, Colonia Médica, San Salvador, El Salvador, C.A., Conmutador 2239-9200, GACI: 2239-9220 y 2239-9221; Telefax: 2239-9267.

CONTRATO DE SUMINISTRO No. AD-003/2023-ISBM

RESOLUCIÓN DE RESULTADOS Nro. 361/2022-ISBM

LICITACIÓN PÚBLICA Nro. LP 008/2023-ISBM

"SUMINISTRO DE SERVICIOS DE MANTENIMIENTO Y SOPORTE DE LA INFRAESTRUCTURA TECNOLÓGICA DEL ISBM, AÑO 2023"

FUENTE DE FINANCIAMIENTO: RECURSOS PROPIOS

Nosotros, **SILVIA AZUCENA CANALES REPREZA**, de [REDACTED], [REDACTED] del domicilio de [REDACTED], Departamento de [REDACTED] portadora de mi Documento Único de Identidad y Número de Identificación Tributaria [REDACTED] actuando en nombre y representación del **INSTITUTO SALVADOREÑO DE BIENESTAR MAGISTERIAL**, en mi carácter de Directora Presidenta de la referida Institución, la cual es una entidad oficial autónoma, de derecho público, del domicilio de la Ciudad y Departamento de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce guion doscientos veintidós mil ciento siete guion ciento tres guion siete, personería que acredito por medio de: 1) Ejemplar del Diario Oficial Número DOSCIENTOS TREINTA Y SEIS, Tomo TRESCIENTOS SETENTA Y SIETE, de fecha dieciocho de diciembre de dos mil siete; en donde aparece publicada la Ley del Instituto Salvadoreño de Bienestar Magisterial, aprobada por medio de Decreto Legislativo Número CUATROCIENTOS OCHENTA Y CINCO, de fecha veintidós de noviembre de dos mil siete, del cual consta que el INSTITUTO SALVADOREÑO DE BIENESTAR MAGISTERIAL, es de las generales antes descritas, que la dirección y administración del mismo está a cargo de un Consejo Directivo, el cual está integrado por nueve Directores Propietarios, uno de los cuales será la Directora Presidenta, quien durará en sus funciones un período de CINCO AÑOS y será nombrado por el Señor Presidente de la República; que dentro de las atribuciones del Consejo Directivo se encuentra la de acordar la celebración de todo tipo de contratos; que el Director Presidente del Consejo Directivo, es el Presidente del Instituto y ejerce la representación legal del mismo; 2) Ejemplar del Diario Oficial Número CIENTO SESENTA Y TRES, Tomo CUATROCIENTOS VEINTICUATRO, de fecha tres de septiembre de dos mil diecinueve, que contiene el Acuerdo Ejecutivo Número TRESCIENTOS VEINTINUEVE, emitido por el Señor Presidente de la República, Nayib Armando Bukele Ortiz, el día tres de septiembre de dos mil diecinueve, por medio del cual se nombró como Directora Presidenta del Consejo Directivo del Instituto Salvadoreño de Bienestar Magisterial, para el período de CINCO AÑOS a partir del día cuatro de septiembre de dos mil diecinueve. 3) Certificación del Acuerdo tomado por el Consejo Directivo del ISBM, **Sub Punto cinco Punto nueve, del Punto cinco del Acta Número Ciento noventa y tres de la sesión ordinaria del Consejo Directivo del ISBM, celebrada en esta ciudad, el seis de diciembre de dos mil veintidós, mediante el cual, se me autorizó para firmar el presente Contrato;** y que en adelante me denominare: el **"ISBM", "Instituto" o "Contratante"**, y por la otra [REDACTED], [REDACTED] de [REDACTED], del domicilio de [REDACTED], departamento de [REDACTED], con mi Documento Único de Identidad y Número de identificación Tributaria número [REDACTED] actuando en calidad de APODERADA GENERAL ADMINISTRATIVA CON CLAUSULAS ESPECIALES de la sociedad SSA SISTEMAS EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE, que se abrevia SSA SISTEMAS EL SALVADOR, S.A. DE C.V., una sociedad salvadoreña, anónima de capital variable, del domicilio de San Salvador, departamento de San Salvador, con Número

de Identificación Tributaria [REDACTED]), personería que acredito por medio de la documentación siguiente:

A) Copia certificada por notario de Testimonio de Escritura Pública de Constitución de Sociedad SSA SISTEMAS EL SALVADOR, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE, otorgada en la ciudad de San Salvador, a las quince horas del día nueve de enero de dos mil cuatro, ante los oficios notariales de NARCISO ROVIRA FLORES, e inscrita en el registro de comercio al número TRECE, del Libro UN MIL OCHOCIENTOS OCHENTA Y OCHO, el veintinueve de enero de dos mil cuatro; B) Copia certificada por notario de Testimonio de Escritura Pública de Fusión por Absorción y elección de Junta Directiva de la Sociedad, otorgada en la ciudad de San Salvador, a las once horas y quince minutos del día veinte de diciembre de dos mil trece, ante los oficios notariales de JAIME ARRIETA GALVEZ e inscrita en el Registro de Comercio al número CUARENTA Y UNO del libro TRES MIL CIENTO NOVENTA Y NUEVE el veintiuno de diciembre de dos mil trece, en la que consta que la Sociedad SSA SISTEMAS EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE, absorbió a la sociedad LOGISTICA EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE, adquiriendo la sociedad SSA SISTEMAS el patrimonio social de la sociedad de la sociedad que absorbe y además se hace constar la modificación del pacto social de Sociedad SSA SISTEMAS, en el cual consta naturaleza de la sociedad, así como que su denominación es conforme a lo antes establecido, que la sociedad que es de plazo indeterminado, que dentro de las finalidades de la sociedad está la prestación de servicios informáticos y de computación en general, asesoría, consultoría, diseño, administración e ingeniería a empresas nacionales o extranjeras y el establecimiento de oficinas profesionales dedicadas a la prestación de los anteriores servicios, incluyendo oficinas de ingeniería y arquitectura y de Asesoría y Consultoría en general; Suministro y venta al por mayor y menor de equipos de comunicaciones, procesamiento, almacenamiento y computación en general, entre otros, que la representación judicial, extrajudicial y el uso de la firma social corresponderá al Presidente de la Junta Directiva o al Administrador Único Propietario y en su defecto al Administrador Único Suplente en su caso, quienes durarán un período de SIETE AÑOS; y C) Copia certificada por notario de Testimonio de Poder General Administrativo con Facultades Especiales, Poder General Bancario y Poder General Judicial con Facultades Especiales, otorgado a favor de mí persona, en esta ciudad a las dieciséis horas del día veintiuno de junio de dos mil veintiuno, ante los oficios notariales de JAIME ARRIETA GÁLVEZ, inscrito en el Registro de Comercio al Número SEIS del Libro DOS MIL SESENTA el día veinticuatro de junio de dos mil veintiuno, en dicho instrumento el funcionario autorizante dio fe de existencia legal de la Sociedad y de la personería con la actúo el licenciado Fernando Antonio Benítez Pineda, en su calidad de Ejecutor Especial de la Sociedad SSA SISTEMAS EL SALVADOR, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE, constando en dicho documento la facultad para representar a la Sociedad, ante cualquier Institución del Gobierno. No Gubernamental o privada de la República de El Salvador, para participar o concurrir en Licitaciones, Concursos, Contrataciones por Libre Gestión, o Contrataciones Directas de cualquier clase y celebrar y formalizar los contratos respectivos que resulten de dichos procesos; por lo que lo me encuentro ampliamente facultado para celebrar actos como este, **CONVENIMOS:** En celebrar el presente contrato de suministro de servicios, conforme a las cláusulas que a continuación se especifican, de conformidad a la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Publica, que en adelante se denominara LACAP, su reglamento que en adelante se denominara RELACAP: **1) OBJETO DEL CONTRATO:** La Sociedad Contratista se compromete a suministrar el bien conforma a la Adjudicación de la Licitación Pública **008/2023-ISBM**, denominada "SUMINISTRO DE SERVICIOS DE MANTENIMIENTO Y SOPORTE DE LA INFRAESTRUCTURA TECNOLÓGICA DEL ISBM, AÑO 2023", concedida mediante Resolución de Resultados Número 361/2022-ISBM, a satisfacción del ISBM y de conformidad a las condiciones definidas en este instrumento y en los demás documentos contractuales, especialmente en Los términos de la Licitación Pública en referencia, conforme al detalle siguiente:

No. ITEM	DESCRIPCIÓN	CANTIDAD	PRECIOS UNITARIOS EN US\$ INCLUYE IVA	PRECIOS TOTALES EN US\$ INCLUYE IVA
GRUPO 6: SOPORTE PARA SISTEMA DE ALMACENAMIENTO MASIVO				
15	SOPORTE PARA SISTEMA DE ALMACENAMIENTO MASIVO VSP G-200 <ul style="list-style-type: none"> - Se requiere soporte del fabricante (extensión de garantía del equipo), con sustitución de partes de ser necesario, para el siguiente equipo: <ul style="list-style-type: none"> a) Sistema de Almacenamiento Masivo marca Hitachi, VSP G-200, Serie: 450345 b) Switch Brocade, serie: CCD2517M005 c) Switch Brocade, serie: CCD2516M01B - Deberá incluir la documentación que ampare el soporte del fabricante. - Deberá incluir 1 mantenimientos de hardware. - Atención de lunes a viernes de 8 de la mañana a 5 de la tarde, a llamadas de soporte, las cuales deben ser atendidas en un tiempo no mayor a 4 horas hábiles; dichas llamadas pueden ser para solucionar problemas de hardware o de software. - Incluir soporte de hardware con sustitución de partes si fuera necesario. - El Oferante deberá entregar reporte de resultado de cada una de las visitas, dentro de los cinco días hábiles posteriores a la visita y deberá hacer las recomendaciones y/o correcciones necesarias. 	1	\$16,456.00	\$16,456.00
GRUPO 7: SOPORTE DE EQUIPO DE RESPALDOS				
16	SOPORTE ANUAL DE LIBRERÍA DE RESPALDO 1 Soporte Anual para la librería de Respaldo Se requiere soporte para la solución de Librería de Respaldo marca ORACLE, modelo SL150 y todos sus componentes, para su debido funcionamiento, que incluya lo siguiente: <ul style="list-style-type: none"> - Renovación de soporte con el fabricante que incluya reemplazo de partes dañadas en caso de ser necesario y un mantenimiento preventivo de Hardware al año. - Atención de lunes a viernes de 8 de la mañana a 5 de la tarde, a llamadas de soporte, las cuales deben ser atendidas en un tiempo no mayor a 4 horas hábiles; dichas llamadas pueden ser para solucionar problemas de hardware o de software. - El Oferante deberá entregar reporte de resultado de cada una de las visitas, dentro de los cinco días hábiles posteriores a la visita y deberá hacer las recomendaciones y/o correcciones necesarias. 	1	\$6,106.63	\$6,106.63
MONTO TOTAL EN US\$ IVA INCLUIDO				\$22,562.63

II) DOCUMENTOS CONTRACTUALES: Forman parte integral del contrato los siguientes documentos: a) Requerimiento; b) Base de la Licitación; c) Resolución de Resultados Número 361/2022-ISBM; d) La Oferta de la contratista; e) La Orden de Inicio; f) Garantía de Cumplimiento de Contrato; g) Interpretaciones e instrucciones sobre la forma de suministrar el objeto contractual formuladas por el ISBM; y h) otros documentos que emanaren del presente contrato, los cuales son complementarios entre si y serán interpretados en forma conjunta, en caso de discrepancia entre algunos de los documentos contractuales y este contrato, prevalecerá el contrato.

III) FUENTE DE LOS RECURSOS, PRECIO Y FORMA DE PAGO: Las obligaciones emanadas del presente instrumento serán cubiertas con cargo a RECURSOS PROPIOS DEL ISBM, para la cual se ha verificado la correspondiente asignación presupuestaria. El ISBM, pagará a la Sociedad Contratista el monto total de hasta

VEINTIDÓS MIL QUINIENTOS SESENTA Y DOS 63/100DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA IVA INCLUIDO (US\$22,562.63). A Dicho precio se aplicarán las retenciones de ley aplicable. La Sociedad Contratista y el ISBM acuerdan que los pagos serán realizados mediante abono a la cuenta que a continuación se detalla:

NOMBRE DE LA INSTITUCIÓN FINANCIERA	NOMBRE DE LA CUENTA	NÚMERO DE LA CUENTA

Para los ítems 15 y 16 de este proceso se cancelará el monto total de lo contratado del soporte anual, contra entrega del acta de recepción a satisfacción del ISBM, y previa entrega al Administrador del Contrato de los documentos del soporte respectivo. **IV) DOCUMENTOS A PRESENTAR PARA TRÁMITE DE PAGO:** 1. Fotocopia de Contrato. 2. Orden de Inicio Original. 3. Para hacer efectivo el último pago luego de la recepción definitiva de los servicios, el Adjudicado debe haber presentado a la GACI la Garantía solicitada en los Términos de Referencia. 4. Orden de Pedido Original. 5. Acta de recepción de los servicios recibidos a entera satisfacción, firmado por un Administrador de Contrato y el Proveedor Adjudicado o un representante o delegado del mismo, según lo establecido en el artículo 77 del RELACAP. 6. En caso que un cobro lo realice un tramitador, se deberá emitir una carta de autorización firmada por el propietario o representante legal. 7. Factura de Consumidor Final Original a nombre del Instituto Salvadoreño de Bienestar Magisterial en la que se indiquen una descripción del servicio, la cantidad, el precio unitario y el monto total, asimismo, según Resolución Nro. 12301-NEX-1745-2008, de fecha 26 de agosto de 2008, emitida por el Ministerio de Hacienda, Dirección General de Impuestos Internos y de conformidad al Artículo 162, inciso 3ro. del Código Tributario, el ISBM está obligado a retener del pago, el 1% en concepto de anticipo de este impuesto, por lo que, en la facturación, el proveedor deberá reflejar retención del 1% en concepto de dicho impuesto; en caso que el adjudicado sea persona natural se hará retención del impuesto sobre la renta correspondiente. **V) PLAZO DE CONTRATO Y VIGENCIA:** El plazo de entrega de la documentación que ampara la renovación de soporte y mantenimiento de los equipos; así también, la documentación que ampara las licencias, será en un período no mayor a TREINTA (30) días calendario contados a partir de la Orden de Inicio emitida por el ISBM y para la entrega del primer servicio de mantenimiento será de acuerdo a calendario enviado por el Administrador del Contrato a partir de la Orden de Inicio emitida por el ISBM. La vigencia del presente contrato es a partir de la fecha de suscripción del mismo, hasta el treinta y uno de diciembre de dos mil veintitrés. **VI) GARANTÍAS:** Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente Contrato, la Sociedad Contratista deberá rendir a satisfacción del ISBM, dentro del plazo de diez días hábiles posteriores a la notificación de que el Contrato está debidamente legalizado, una Garantía de Cumplimiento de Contrato, a favor del Instituto Salvadoreño de Bienestar Magisterial, por un monto de **DOS MIL SETECIENTOS SIETE 52/100 DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$2,707.52) IVA INCLUIDO**, equivalente al doce por ciento del valor total del Contrato. Dicha garantía tendrá una vigencia desde la fecha de inicio del período contractual hasta 2 MESES adicionales al plazo estipulado para la ejecución del Contrato. Ésta garantía deberá cubrir el fiel cumplimiento del presente Contrato. La garantía anteriormente descrita deberá ser presentada a la GACI, como un requisito para efectuar el pago. **VII. ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO:** El seguimiento al cumplimiento de las obligaciones contractuales estará a cargo de los Administradores de Contrato, para los ítems 15 Y 16: [REDACTED]

██████████, teniendo como atribuciones las establecidas en los artículos 82 bis, 122 de la LACAP, 42 inciso tercero, 74, 75 inciso segundo, 77, 81 del RELACAP y otras establecidas en las Condiciones Específicas de la Administración del Contrato de la Base de Licitación en referencia. **VII) ACTA DE RECEPCIÓN:** Los Administradores de los Contratos del ISBM, conjuntamente con el contratista,

procederán a su recepción mediante la elaboración y firma del acta respectiva; será una sola acta de recepción después que la empresa realice el mantenimiento programado y/o que entregue documentación que ampare: las renovaciones, las suscripciones, las renovaciones de las licencias, el informe del mantenimiento o los equipos ofertados e instalados según sea el caso, las cuales contendrán como mínimo lo que establece el RELACAP. **IX) MODIFICACIONES:** El presente contrato podrá ser modificado o ampliado en sus plazos y vigencias antes del vencimiento de su plazo, de conformidad a lo establecido en los artículos 83 A y B de la LACAP, debiendo emitir ISBM la correspondiente resolución modificativa, debiendo la Sociedad Contratista en caso de ser necesario modificar o ampliar el plazo y monto de la Garantía de Cumplimiento de Contrato según lo indique el ISBM y formará parte integral de este contrato. **X) CESIÓN:** Salvo autorización expresa del ISBM, la Sociedad Contratista no podrá transferir o ceder a ningún título, los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato. La transferencia o cesión efectuada sin la autorización antes referida dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose además a hacer efectiva la garantía de cumplimiento de contrato. **XI) CONFIDENCIALIDAD:** La Sociedad Contratista se compromete a guardar la confidencialidad de toda información revelada por ISBM, independientemente del medio empleado para transmitirla, ya sea en forma verbal o escrita, y se compromete a no revelar dicha información a terceras personas, salvo que ISBM lo autorice en forma escrita. La Sociedad Contratista se compromete a hacer del conocimiento únicamente la información que sea estrictamente indispensable para la ejecución encomendada y manejar la reserva de la misma, estableciendo las medidas necesarias para asegurar que la información revelada por el ISBM, se mantenga con carácter confidencial y que no se utilice para ningún otro fin. **XII) SANCIONES:** En caso de incumplimiento la Sociedad Contratista expresamente se somete a las sanciones que emanaren de la LACAP ya sea imposición de multa por mora, inhabilitación, extinción, las que serán impuestas siguiendo el debido proceso por el ISBM, a cuya competencia se somete para efectos de su imposición. **XIII) OTRAS CAUSALES DE EXTINCIÓN CONTRACTUAL:** En este contrato se aplicarán las causales establecidas en la LACAP y se seguirá el proceso establecido en dicha ley y su Reglamento. **XIV) TERMINACIÓN BILATERAL:** Las partes contratantes podrán acordar la extinción de las obligaciones contractuales en cualquier momento, siempre y cuando no concurra otras causas de terminación imputable al contratista y que por razones de interés público hagan innecesario o inconveniente la vigencia del contrato, sin más responsabilidad que la que corresponda o los bienes entregados o recibidos. **XV) SOLUCIÓN DE CONFLICTOS:** En caso de conflictos ambas partes se someten a sede judicial señalando para tal efecto como domicilio especial la ciudad de San Salvador, a la competencia de cuyos tribunales se someten. **XVI) INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO:** El ISBM, se reserva la facultad de interpretar el presente contrato, de conformidad a la Constitución de la República, la LACAP, el RELACAP, demás legislación aplicable, y los Principios Generales del Derecho Administrativo y de la forma que más convenga a los intereses del ISBM con respecto a la prestación objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere conveniente. La Sociedad Contratista expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte el ISBM. **XVII) MARCO LEGAL:** El presente contrato queda sometido en todo a la LACAP, RELACAP, la Constitución de la Republica, y en forma subsidiaria a las Leyes de la Republica de El Salvador, aplicables a este contrato. **XVIII) CLÁUSULA ESPECIAL PARA PREVENCIÓN Y ERRADICACIÓN DEL TRABAJO INFANTIL:** Si durante la ejecución del contrato se comprobare por la Dirección General de Inspección de Trabajo y Previsión Social, incumplimiento por parte la contratista a la normativa que prohíbe el trabajo infantil y de protección de la persona adolescente trabajadora, se deberá tramitar el procedimiento sancionatorio que dispone el artículo 160 de la LACAP, para determinar el cometimiento o no durante la ejecución del contrato de la conducta típica como causal de inhabilitación en el art.158 Romano V literal b) de la LACAP relativa a la invocación de hechos faltos para obtener la adjudicación de la contratación. Se entenderá por comprobado el incumplimiento a la normativa por parte de la Dirección General de

Inspección de Trabajo, si durante el trámite de re inspección se determina que hubo no subsanación por haber cometido una infracción, o por el contrario si se remitiere a procedimiento sancionatorio, y en éste último caso deberá finalizar el procedimiento para conocer la resolución final. **XIX)**


NOTIFICACIONES Y COMUNICACIONES: Todas las notificaciones referentes a la ejecución de este Contrato, serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito a cualquiera de los medios señalados para recibir notificaciones y para cuyos efectos las partes señalan los siguientes: Para el ISBM: Calle Guadalupe No.1349, San Salvador o el Teléfono: 2239-9267 o el correo electrónico uaci@isbm.gob.sv. Así mismo señala como teléfonos de contacto: el Conmutador: 2239-9200, extensiones 9220 y 9221. Para la Sociedad Contratista: [REDACTED]

[REDACTED] o el Correo Electrónico:

[REDACTED] Así mismo señala como medios de contacto los teléfonos: [REDACTED]. Así nos expresamos los comparecientes, quienes, enterados y conscientes de los términos y efectos legales del presente contrato por convenir así a los intereses de nuestros representados, ratificamos su contenido. En fe de lo cual firmamos en la ciudad de San Salvador, a los veintiún días del mes de diciembre de dos mil veintidós.



 **Licda. Silvia Azucena Canales Repreza**
Directora Presidenta
ISBM


Apoderada General Administrativa
y con Claúsulas Especiales de la
SOCIEDAD CONTRATISTA

SSA Sistemas
El Salvador, S.A. de C.V.